

# Alleluia

Leonard COHEN

Arrangement & traduction : Rex POTAM

*J'ai toujours aimé cette chanson.  
En voici une traduction, que je pense fidèle à l'esprit de l'original,  
notamment aux nombreuses références bibliques.  
J'en ai d'ailleurs rajouté, je crois...*

On parle de cette harmonie secrète  
Que jouait David pour son Dieu en fête  
Mais la musique tu t'en fous un peu je crois ?

On fait ainsi : un *fa*, un *sol*  
Un *la* en couleur, un *fa* qui s'envole  
Le roi perdu composait l'Alléluia

**Alléluia, alléluia, alléluia, alléluia.**

Ta foi était forte, mais tu voulais une preuve  
En la voyant sur le toit en tenue d'Ève  
Sa beauté et la lune trop fortes pour toi

Elle te ligota sur une chaise de la maison  
Brisa ton trône, coupa ta toison  
De tes lèvres arracha l'Alléluia

**Alléluia, alléluia, alléluia, alléluia.**

Faut-il compter sur un Dieu là-haut  
Moi l'amour m'a appris plutôt  
Comment détruire plus costaud que toi

Ce n'est pas un pleur dans la nuit noire  
Ni une lumière au bout du couloir  
Il est glacé, brisé, l'Alléluia

**Alléluia, alléluia, alléluia, alléluia.**

Oui chérie tout ça j'ai bien connu  
Tout ça j'ai vu, tout ça j'ai vécu  
Je marchais seul avant de te croiser tu vois

J'ai vu ton drapeau aux portes de la ville  
Mais l'amour n'est pas victoire facile  
Il est brisé, glacé, l'Alléluia

**Alléluia, alléluia, alléluia, alléluia.**

Fut un temps où tu m'aurais laissé  
Entrevoir ton jardin secret  
Mais désormais c'est fini tout ça

Souviens-toi quand nos corps se conjuguèrent  
L'olivier de la colombe sous notre jubilé  
Souffle donné, partagé, Alléluia

**Alléluia, alléluia, alléluia, alléluia.**

*(pont)*

J'ai fait au mieux, en toute humilité  
Te toucher de mes émois blessés  
J'ai dit vrai, tout ça n'est pas contre toi

Tout est accompli et pourtant  
Je me tiendrai devant le Dieu Chantant  
Avec seulement mon Alléluia

**Alléluia, alléluia, alléluia, allélu-**  
**Alléluia, alléluia, alléluia, alléluia.**